

**29. Landesagentur für Umwelt**

29.1. Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung

29. Agenzia provinciale per l'ambiente

29.1. Ufficio Valutazione dell'impatto ambientale

Prot. Nr. 609887

Bozen / Bolzano, 12.11.13

Bearbeitet von / redatto da:

Tel. 0471-411800

uvp@provinz.bz.it

Dieses Dokument ersetzt die Integrierte Umweltgenehmigung für die Abfalldeponie Eisacktal Wipptal vom 23. Mai 2013 Prot. Nr. 286938

ABFALLDEPONIE EISACKTAL-WIPPTAL

Integrierte Umweltgenehmigung

Das Legislativdekret vom 3. April 2006, Nr. 152 in geltender Fassung regelt den Umweltbereich.

Im besonderen sieht Teil II, Titel III-bis für gewisse Anlagen den Erlass einer integrierten Umweltgenehmigung, anstelle von jedem anderen Sichtvermerk, Unbedenklichkeitsbescheinigung, Gutachten, oder Genehmigung im Umweltbereich vor, mit Ausnahme der für die Durchführung der Richtlinie Nr. 96/82/CE zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen erlassenen Bestimmungen.

Das Legislativdekret vom 13. Jänner 2003 Nr. 36 regelt den Bereich der Abfalldeponien im Sinne der Umsetzung der Richtlinie 1999/31/EG.

Das Ministerialdekret vom 29. Jänner 2007 regelt die „Emanazione di linee guida per l'individuazione e l'utilizzazione delle migliori tecniche disponibili in materia di gestione dei rifiuti, per le attività elencate nell'allegato 1 del decreto legislativo 18 febbraio 2005, n. 59“.

Die Autonome Provinz Bozen regelt die Integrierte Umweltprüfung für IPPC - Projekte im Titel IV des Landesgesetzes vom 5. April 2007 Nr. 2 „Umweltprüfung für Pläne und Projekte“.

Questo documento sostituisce l'autorizzazione integrata ambientale della discarica Valle Isarco-Alta Valle Isarco del 23 maggio 2013 n.prot. 286938

DISCARICA VALLE ISARCO-ALTA VALLE ISARCO

Autorizzazione integrata ambientale

Il decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 e successive modifiche ed integrazioni, regola la materia ambientale.

In particolare, la Parte II, Titolo III-bis del suddetto decreto legislativo prevede per determinati impianti l'emanazione dell'autorizzazione integrata ambientale, in sostituzione di ogni altro visto, nulla osta, parere o autorizzazione in materia ambientale previsti dalla normativa, fatte salve le disposizioni emanate in attuazione della direttiva n. 96/82/CE, sul controllo degli incidenti rilevanti connessi con determinate sostanze pericolose.

Il decreto legislativo 13 gennaio 2003, n.36 regola il settore delle discariche di rifiuti in attuazione della direttiva 1999/31/CE.

Il decreto del Ministero dell'ambiente del 29 gennaio 2007 regola l' „Emanazione di linee guida per l'individuazione e l'utilizzazione delle migliori tecniche disponibili in materia di gestione dei rifiuti, per le attività elencate nell'allegato 1 del decreto legislativo 18 febbraio 2005, n. 59“.

La Provincia Autonoma di Bolzano ha regolamentato la valutazione ambientale integrata per progetti IPPC nel Titolo IV della legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, „Valutazione ambientale per piani e progetti“.



Die Autonome Provinz Bozen hat im Umweltbereich außer dem bereits zitierten Landesgesetz vom 5. April 2007 Nr. 2 verschiedene Bestimmungen erlassen, im Besonderen:

- das Landesgesetz vom 19. Dezember 1995, Nr. 26, „Landesagentur für Umwelt“;
- das Landesgesetz vom 16. März 2000, Nr. 8, „Bestimmungen zur Luftreinhaltung“;
- das Landesgesetz vom 5. Dezember 2012 Nr. 20, „Bestimmungen zur Lärmbelastung“;
- das Landesgesetz vom 18. Juni 2002 Nr.8, „Bestimmungen über die Gewässer“ ;
- das Landesgesetz vom 26. Mai 2006, Nr. 4 „Abfallbewirtschaftung und Bodenschutz“;
- Beschluss der Landesregierung vom 4. April 2005, Nr. 1072, „Bestimmungen über Bodensanierung und Wiederherstellung von verunreinigten Flächen“;
- das Dekret des Landeshauptmannes vom 26. September 2005 Nr. 45 „Technische Vorschriften für die Deponien“;
- Beschluss der Landesregierung vom 2. April 2007, Nr. 1104, „Festlegung der Kriterien für die Annahme von Abfällen in Deponien“;

Der Beschluss der Landesregierung vom 8. Juli 2002, Nr. 2473, hat die Landesagentur für Umwelt als zuständige Behörde für die von der Richtlinie 96/61/CE vorgesehenen technischen und verwaltungsmäßigen Aufgaben bestimmt.

Am 15. Dezember 2008 wurde die Integrierte Umweltgenehmigung für die Abfalldeponie Eisacktal-Wipptal von der Dienststellenkonferenz im Umweltbereich erlassen.

Die letzte Änderung der Genehmigung erfolgte am 23. Mai 2013

Am 19. Juni 2013 hat die Bezirksgemeinschaft Eisacktal um Erneuerung der Integrierten Umweltgenehmigung für die Abfalldeponie Eisacktal-Wipptal angesucht.

Am 9. Oktober 2013 wurde die Dienststellenkonferenz im Umweltbereich gemäß Art. 5 des Landesgesetzes vom 5. April 2007 Nr. 2, abgehalten, wobei die zuständigen Ämter und Abteilungen für folgende Fachbereiche vertreten waren:

La Provincia Autonoma di Bolzano ha emanato in materia ambientale varie norme, in particolare, oltre alla già citata legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2:

- la legge provinciale 19 dicembre 1995, n. 26, „Agenzia provinciale per l'ambiente“;
- la legge provinciale del 16 marzo 2000, n. 8, „Norme per la tutela della qualità dell'aria“;
- la legge provinciale del 5 dicembre 2012 n. 20, „Disposizioni in materia di inquinamento acustico“;
- la legge provinciale del 18 giugno 2002 n.8, „Disposizioni sulle acque“;
- la legge provinciale del 26 maggio 2006 n.4 „La gestione dei rifiuti e la tutela del suolo“;
- la deliberazione della Giunta provinciale 4 aprile 2005, n. 1072, „Disposizioni relative a bonifica e ripristino ambientale dei siti inquinati“;
- il decreto del Presidente della Provincia 26 settembre 2005 n. 45, „Norme tecniche per le discariche di rifiuti“;
- la deliberazione della Giunta provinciale 2 aprile 2007, n. 1104, „Definizione dei criteri di ammissibilità dei rifiuti in discarica“;

La deliberazione della Giunta provinciale dell' 8 luglio 2002, n. 2473 ha individuato l'Agenzia provinciale per l'ambiente quale autorità competente per le funzioni tecnico amministrative previste dalla direttiva 96/61/CE.

In data 15 dicembre 2008 la conferenza di servizi in materia ambientale ha rilasciato l'autorizzazione integrata ambientale per la discarica Valle Isarco-Alta Valle Isarco.

In data 23 maggio 2013 é avvenuta l'ultima modifica dell'autorizzazione.

In data 19 giugno 2013 la Comunità Comprensoriale Valle Isarco ha presentato domanda di rinnovo per l'autorizzazione integrata ambientale per la discarica Valle Isarco-Alta Valle Isarco.

In data 9 ottobre 2013 si è riunita la Conferenza di servizi in materia ambientale di cui all'art. 5 della legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, ove erano rappresentati gli uffici e le ripartizioni competenti per i seguenti settori:



- Luft und Lärm
- Gewässerschutz
- Abfallwirtschaft

Dies vorausgeschickt erneuert die Dienststellenkonferenz im Umweltbereich die integrierte Umweltgenehmigung vom 23. Mai 2013 Prot.nr. 286893 und erlässt gegenständliche

Integrierte Umweltgenehmigung

Für die **Abfalldeponie EISACKTAL -WIPPTAL** in der Gemeinde Franzensfeste, geführt von der **Bezirksgemeinschaft Eisacktal** mit Rechtsitz in Brixen für die Ausübung der **IPPC-Tätigkeit Kategorie 5.4** – Deponien einer Aufnahmekapazität von über 10 t pro Tag oder einer Gesamtkapazität von über 25.000 t, mit Ausnahme der Deponien für Inertabfälle.

Folgender Vorschriften sind einzuhalten:

a) BEREICH LUFT

- Das anfallende Deponiegas muss erfasst und entsprechend behandelt werden.
Jährlich muss ein Monitoring der CH₄ Konzentration auf dem Deponiekörper und eine Abschätzung der Deponiegasemissionen durchgeführt werden.
Weiters muss aufgrund dieser Daten der Wartungsplan bzw. entsprechende Maßnahmen zur Anpassung des Gaserfassungssystems erstellt und umgesetzt werden.
- Die Ergebnisse der Gasmessungen sind mit dem jährlichen Bericht gemäß Punkt d) 9 mitzuteilen.

b) BEREICH LÄRM

Durch den Betrieb der Anlagen dürfen die Lärmgrenzwerte der externen Lärmbelastung gemäß Art. 10 des Landesgesetzes vom 05.12.2012, Nr. 20 nicht überschritten werden

- Aria e rumore
- Tutela delle acque
- Gestione rifiuti

Ciò premesso la Conferenza di servizi in materia ambientale rinnova l'autorizzazione integrata ambientale del 23 maggio 2013 n.prot. 286893 e rilascia la presente

Autorizzazione integrata ambientale

all'impianto **DISCARICA VALLE ISARCO – ALTA VALLE ISARCO** in comune di Fortezza, gestito dalla **Comunità Comprensoriale Valle**, con sede legale in Bressanone, per l'esercizio **dell'attività IPPC codice 5.4** - discariche che ricevono più di 10 tonnellate al giorno o con una capacità totale di 25.000 tonnellate, ad esclusione delle discariche per i rifiuti inerti.

Sono da rispettare le seguenti prescrizioni:

a) SETTORE ARIA

- Il biogas di discarica deve essere correttamente estratto e trattato.
Annualmente deve essere eseguito un monitoraggio della concentrazione di CH₄ sul corpo di discarica ed effettuata una stima del biogas emesso;
In base ai risultati del monitoraggio deve essere predisposto ed attuato un piano di manutenzione e/o adeguamento del sistema di captazione biogas.
- I risultati delle misurazioni del gas dovranno essere integrati nella relazione annua ai sensi del punto d) 9.

b) SETTORE RUMORE

Nell'esercizio degli impianti dovranno essere rispettati i valori limite relativamente all'inquinamento acustico esterno, ai sensi dell'art. 10 della Legge provinciale del 05.12.2012 n. 20.


c) BEREICH ABWÄSSER

1. Beim Absetzbecken für Niederschlagswässer mit Einleitung **A1** des Überlaufs in den nahegelegenen Graben ist eine angemessene Wartung der Anlagen zu gewährleisten, indem effiziente Kontrollen und die notwendigen ordentlichen und außerordentlichen Wartungsarbeiten rechtzeitig durchgeführt werden

Anfallender Schlamm bei der Regenwasservorbehandlung muß entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.

2. Am Ablauf **A2** des Sickerwassers in die Schmutzwasserkanalisation sind die Emissionsgrenzwerte gemäß der Anlage E des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 stets einzuhalten sowie folgender Emissionsgrenzwert für Bor = 15 mg/l. Folgende Analysen und Messungen sind von einem qualifizierten von der Firma beauftragten Techniker durchzuführen und die Ergebnisse sind sobald vorhanden dem Amt für Gewässerschutz zu übermitteln:

- mindestens 12 mal pro Jahr die Parameter: pH, gesamte Schwebestoffe, spez. el. Leitfähigkeit, CSB, gesamte Schwebestoffe, Ammoniak, Nitrate, Nitrite, Chloride, Phosphor gesamt, Arsen, Selen, Bor, Cadmium, Chrom, Kupfer, Blei, Eisen, Quecksilber, Mangan, Nickel, Zinn, Zink, Kohlenwasserstoffe und Toxizitätstest.
- Das Sickerwasser aus dem Sickerwasserbecken ist möglichst durchgehend in die Schmutzwasserkanalisation abzuleiten und auf einer Menge von max. 1 l/s zu beschränken.
- Es ist eine ordentliche Wartung des Wasserzählers bei der Ableitung durchzuführen und die abgeleitete Wassermenge ist jährlich innerhalb 31. März des darauf folgenden Jahres der zuständigen Gemeinde mitzuteilen.

3. Am Ablauf **A3** des Ölabscheiders in die Schmutzwasserkanalisation sind die Emissionsgrenzwerte gemäß der Anlage E des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 einzuhalten.

- Die Wartung der Ölabscheideranlage ist gemäß Norm EN 858-2 und entsprechend den Anweisungen des Herstellers von einem Sachkundigen der Firma oder eines externen Unternehmens durchzuführen. Mindestens

c) SETTORE ACQUE REFLUE

1. Presso il bacino di sedimentazione acque meteoriche con immissione **A1** del troppo pieno nel vicino fosso deve essere garantita un'adeguata manutenzione degli impianti, assicurando un efficiente controllo ed effettuando tempestivamente le operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria necessarie

Il fango di risulta dal pretrattamento delle acque meteoriche dovrà essere smaltito ai sensi di legge.

2. Allo scarico **A2** del percolato nella fognatura acque nere devono essere sempre rispettati i valori limite di emissione dell'allegato E della legge provinciale del 18.06.2002, n. 8 nonché il seguente valore limite di emissione per il B = 15 mg/l. Devono essere effettuate le seguenti analisi, a cura di un tecnico qualificato incaricato dalla ditta e i risultati vanno inviati all'Ufficio tutela acque non appena disponibili:

- almeno 12 volte all'anno i parametri: pH, materiali in sospensione totali, conducibilità el. spec., COD, materiali in sospensione totali, ammoniaca, nitrati, nitriti, cloruri, fosforo totale, arsenico, selenio, boro, cadmio, cromo, rame, piombo, ferro, mercurio, manganese, nichel, stagno, zinco, idrocarburi totali e saggio di tossicità acuta.
- Il percolato della vasca di accumulo dovrà essere scaricato nella fognatura acque nere possibilmente con continuità e con una quantità massima di 1 l/s.
- Deve essere effettuata una regolare manutenzione del misuratore di portata allo scarico e la quantità d'acqua scaricata deve essere comunicata ogni anno entro il 31 marzo dell'anno successivo al comune competente.

3. Allo scarico **A3** del disoleatore in fognatura acque nere devono essere rispettati i valori limite di emissione dell'allegato E della legge provinciale 18.06.2002, n. 8.

- La manutenzione dell'impianto di disoleazione deve essere effettuata in conformità alla norma EN 858-2 e alle istruzioni del costruttore da parte di personale qualificato della ditta oppure di una ditta esterna. Almeno



alle 6 Monate ist die Ermittlung des Schlammvolumens und das Messen der Leichtflüssigkeitsschichtdicke durchzuführen. Weiters ist die Funktionstüchtigkeit des Koaleszenzeinsatzes, der selbsttätigen Verschlusseinrichtung und der eventuell vorhandenen Warneinrichtung zu überprüfen. Die Entleerung und Entsorgung von Schlamm und Leichtflüssigkeit von Seiten eines spezialisierten Unternehmens ist zu veranlassen, wenn 50% des verfügbaren Schlammvolumens oder 80% des speicherbaren Leichtflüssigkeitsvolumens erreicht sind. Wartung, Reinigung und andere spezielle Ereignisse müssen im Betriebsbuch festgehalten werden, das den Kontrollbehörden zur Verfügung gestellt werden muss.

4. Gemäß Artikel Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, ist der Inhaber der Ableitungen verpflichtet, Unterbrechungen des regulären Betriebs der Anlagen infolge unvorhergesehener Schäden, wegen außerordentlicher Instandhaltung oder aus anderen Gründen dem Amt für Gewässerschutz und dem Betreiber der Kanalisation unverzüglich zu melden.

Innerhalb von 48 Stunden nach der Meldung laut dem obgenannten Absatz muss dem Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden, welche Sofortmaßnahmen ergriffen wurden, um die Verunreinigung oder Verunreinigungsgefahr einzuschränken oder nicht zu vergrößern. Es muss weiters ein Programm mit den durchzuführenden Maßnahmen und mit Angabe für die Wiederaufnahme eines ordnungsgemäßen Betriebes der Anlagen erforderlichen Zeit vorgelegt werden.

ogni 6 mesi va effettuata la misurazione del volume di fango e dello spessore dei liquidi leggeri. Inoltre deve essere verificato il funzionamento del filtro a coalescenza, del dispositivo di chiusura automatica e del dispositivo di segnalazione se presente. Lo svuotamento e lo smaltimento del fango e del liquido leggero da parte di un'impresa specializzata va effettuato quando si raggiunge 50% del volume disponibile per il fango o l'80% della capacità di accumulo di liquido leggero. La manutenzione, la pulizia ed altri eventi specifici devono essere registrati in un libretto di gestione che deve essere messo a disposizione delle autorità di controllo.

4. Ai sensi dell'art. 41 della legge provinciale del 18.06.2002, n. 8, è fatto obbligo al titolare degli scarichi, di dare immediata notizia all'Ufficio tutela acque e al gestore della rete fognaria, delle interruzioni del regolare esercizio degli impianti dovute a guasti accidentali, a manutenzione straordinaria o ad altro inconveniente.

Entro le 48 ore successive alla comunicazione sopraccitata deve essere data comunicazione all'Ufficio tutela acque degli interventi urgenti attuati per non aggravare o contenere la situazione di inquinamento o di pericolo di inquinamento e del programma indicante gli interventi da attuare ed i tempi necessari per il ripristino del corretto funzionamento degli impianti stessi.

d) BEREICH ABFALLWIRTSCHAFT

1. Entsprechend den Bestimmungen des Dekretes des Landeshauptmannes Nr.45 vom 26. September 2005 über Abfalldeponien i.g.F. wird die Deponie „Eisacktal-Wipptal“ in der Gemeinde Franzensfeste als **Deponie für nicht gefährliche Abfälle** eingestuft.
2. Das Füllvolumen der Deponie beträgt gemäß genehmigten Projektunterlagen zur Errichtung der Deponie ca. **650.000 m³** auf einer Oberfläche von ca. **4 ha**. Die jährlich zu deponierende Abfallgesamtmenge beträgt ca. **10.000 ton**.

d) SETTORE GESTIONE RIFIUTI

1. Conformemente alle prescrizioni vigenti del decreto del Presidente della Provincia n. 45 del 26. Settembre 2005 sulle discariche per rifiuti, la discarica "Valle Isarco-Alta Valle Isarco" nel Comune di Fortezza é classificata come **discarica per rifiuti non pericolosi**.
2. Il volume utile di riempimento della discarica in base al progetto approvato è di ca. **650.000 m³** su di una superficie pari a **ca. 4 ha**. La quantità annuale complessiva di rifiuti da smaltire in discarica è di ca. **10.000 ton**.



3. Der Betreiber der Deponie „Eisacktal-Wipptal“ ist die Bezirksgemeinschaft Eisacktal mit Sitz in Brixen, Säbenertorgasse Nr.3.
 4. Auf der Deponie „Eisacktal-Wipptal“ in der Gemeinde Franzensfeste ist die endgültige Ablagerung von nicht gefährlichen Abfällen sowie von Schlacken und Aschen aus der Müllverbrennungsanlage von Bozen erlaubt. Zudem wird die Deponie für die Ansammlung (R13) und Zwischenlagerung (D15) von Sperrmüll (EAK 200307), ermächtigt.
 5. Das Einzugsgebiet der Deponie ist mit Abfallkonzept i.g.F. festgelegt worden und umfasst die **Gemeinden des Eisacktales und des Wipptales**. In Ausnahmefällen und in Absprache mit dem Amt für Abfallwirtschaft ist die Annahme und Endlagerung von geringen Mengen an außerhalb des festgelegten Einzugsgebietes erzeugten Abfallmengen erlaubt.
 6. Die Anlieferung und Verwertung (R5) von leicht verunreinigtem Erdreich zum Zwecke der Abfallabdeckung ist mit Dekret des Direktors des Amtes für Abfallwirtschaft Nr.247/29.6 vom 7.April 2008 geregelt.
 7. Für verunreinigtes Erdreich, bei welchem eine eindeutige Kohlenwasserstoffverunreinigung festgestellt werden kann und welches die 15m³ nicht überschreitet, ist die Ermächtigung über das Amt für Abfallwirtschaft nicht erforderlich.
 8. Dem Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung und der Gemeinde Franzensfeste ist **innerhalb 31. Mai eines jeden Jahres** ein Bericht bezogen auf die Deponietätigkeit des vorhergehenden Sonnenjahres zu übermitteln. Dieser Bericht muss weiters folgendes beinhalten:
 - a. Volumen der eventuell benutzten Materialien für die tägliche und die definitive Abdeckung der Zellen
 - b. verfügbares Gesamtvolumen in m³
 - c. Sickerwasserproduktion (m³/Jahr) und die zur Behandlung/Entsorgung verwendeten Systeme
 - d. analytische Ergebnisse der
3. Il gestore della discarica “Valle Isarco-Alta Valle Isarco” è la Comunità Comprensoriale Valle Isarco con sede a Bressanone, via Porta Sabina n. 3.
 4. Nella discarica “Valle Isarco-Alta Valle Isarco” nel Comune di Fortezza é consentito il deposito definitivo dei rifiuti non pericolosi nonché di scorie e ceneri provenienti dall’impianto di incenerimento rifiuti di Bolzano. La discarica viene inoltre autorizzata alla messa in riserva (R13) ed il deposito preliminare (D15) di rifiuti ingombranti (CER 200307).
 5. Il bacino di utenza della discarica è stato definito nel vigente piano gestione rifiuti e comprende i **Comuni della Valle Isarco dell’Alta Valle Isarco**. In casi eccezionali ed in accordo con l’Ufficio Gestione rifiuti è consentita l’accettazione ed il deposito in discarica di piccole quantità di rifiuti prodotte al di fuori del bacino di utenza.
 6. Il conferimento ed il recupero (R5) di terreni leggermente contaminati a scopo di utilizzarli come terreni di copertura rifiuti è regolamentato dal decreto del direttore d’Uffico gestione rifiuti n. 247/29.6 del 7 aprile 2008.
 7. Per terreni inquinati in una quantità non superiore ai 15m³ e per i quali é confermato un inquinamento da idrocarburi non é necessaria l’autorizzazione da parte dell’Ufficio Gestione rifiuti.
 8. All’Ufficio Valutazione impatto ambientale e al Comune di Fortezza è da inviare **entro il 31 maggio di ogni anno** una relazione sulle attività in discarica riferita all’anno solare precedente. Tale relazione dovrà contenere inoltre:
 - a. volumi dei materiali eventualmente utilizzati per la copertura giornaliera e finale delle celle
 - b. volume totale disponibile in m³
 - c. produzione di percolato (m³/anno) e sistemi utilizzati per il trattamento/smaltimento
 - d. risultati analitici del monitoraggio delle matrici ambientali e delle



Umweltmatrizen und der Emissionen.

9. Überwachungs- und Kontrollplan

Die Kontrolle und die Überwachung müssen durch qualifiziertes und unabhängiges Personal durchgeführt werden, und zwar unter Beachtung der Parameter und Häufigkeiten, die in den Tabellen 1, 2 und 3 im Anhang bezüglich Folgendem angeführt sind:

- a. Grundwasser,
- b. Sickerwasser,
- c. Kontrollschacht Sickerwasser
- d. Deponiegas,
- e. Zustand des Deponiekörpers.

10. Die Abfallböschungen und Abfallablade/Einbauflächen sind regelmäßig mit geeignetem Material abzudecken. Das fachgerechte Aufbringen einer temporären Oberflächenabdeckung kann auch mit künstlichem Material bewerkstelligt werden mit dem Ziel, die Geruchsemissionen, das Eindringen von Regenwasser in den Deponiekörper und den Windflug auf ein Minimum zu reduzieren.

11. Die Verwendung von Schlacken aus der Müllverbrennungsanlage von Bozen als Abdeckmaterial ist erlaubt, gemäß Machbarkeitsstudie der ECO-RESEARCH-Bozen von Dezember 2004. Eventuelle technische Probleme in der Anwendung sind mit dem Amt für Abfallwirtschaft zu besprechen.

12. Temporäre Abdeckungen gemäß Punkt 10 können so lange erhalten bleiben, bis die Hauptsetzungen im Deponiekörper großteils abgeklungen sind.

13. Für jene Böschungen und Flächen, die bereits ihre Soll-Form erreicht haben und deren Hauptsetzungen abgeklungen sind, ist die endgültige Oberflächenabdichtung über ein geeignetes Ausführungsprojekt vorzusehen, unter der besonderen Rücksichtnahme auf die Ableitung der Oberflächenwasser und der Deponiegasfassung.

14. Der Deponiebetrieb hat so zu erfolgen, dass durch bestmögliche Verdichtung der abgelagerten Abfälle eine maximale Ausnutzung des verfügbaren

emissionen.

9. Piano di sorveglianza e controllo

Il controllo e la sorveglianza devono essere condotti avvalendosi di personale qualificato ed indipendente con riguardo ai parametri ed alle periodicità riportati nelle tabelle 1, 2 e 3 dell'allegato su:

- a. acque sotterranee,
- b. percolato,
- c. Pozzetto di controllo vasca percolato
- d. gas di discarica,
- e. stato del corpo della discarica.

10. Le scarpate e aree di scarico/deposito dei rifiuti sono da coprire regolarmente con del materiale idoneo. La messa in opera di una copertura superficiale temporanea può essere effettuata anche con del materiale sintetico che limiti le emissioni di odori, l'infiltrazione di acque meteoriche nel corpo discarica e la dispersione eolica.

11. E' consentito l'utilizzo in discarica delle scorie da incenerimento RSU provenienti dall'inceneritore di Bolzano, come copertura dei rifiuti, conformemente allo studio di fattibilità della ECO-RESEARCH/Bolzano del dicembre 2004. Eventuali problemi tecnici nell'utilizzo devono essere discussi con l'Ufficio Gestione rifiuti.

12. Le coperture temporanee di cui al punto 10 possono essere mantenute fino all'esaurirsi dei maggiori assestamenti principali nel corpo discarica.

13. Per quelle scarpate e aree che hanno già raggiunto il loro stato definitivo e nelle quali si sono già esauriti gli assestamenti principali è da predisporre l'impermeabilizzazione superficiale definitiva (capping) tramite idoneo progetto esecutivo con particolare attenzione alla deviazione delle acque superficiali e alla captazione del biogas.

14. L'esercizio della discarica è da effettuare in modo tale da ottenere l'utilizzo massimo del volume disponibile della discarica tramite ottimale compattazione dei rifiuti depositati.



Deponievolumens erreicht wird.

15. Der Aufbau des Deponiekörpers soll so gestaltet werden, dass die Sickerwasserbildung minimiert wird.
 16. Die kontrollierte und dosierte Rückführung von Sickerwasser auf dem Deponiekörper zum Zwecke einer biologischen Stabilisierung des Deponiekörpers, der Sickerwasserreduzierung und der Deponiegasoptimierung ist erlaubt.
 17. Das zur Sammlung von Sickerwasser vorhandene Speicherbecken besteht aus 2 Becken: ein Inneres zu 1.100m³ und ein Äußeres als Überlauf zu 1.020m³ für ein gesamtes Füllvolumen von 2.100m³. In der Betriebsphase der Abfalldeponie muss der Betreiber dafür sorgen, den Füllstand des inneren Beckens auf max. 80% des Füllvolumens und das äußere Becken leer zu halten. Dies um eventuellen Notständen bei anhaltenden Starkregen (mind. 3 Tage) vorbeugen zu können.
 18. Grundsätzlich ist anzustreben, den Deponiekörper abschnittsweise so aufzubauen, dass eine möglichst zügige Verfüllung der einzelnen Abschnitte erfolgt und das Deponieoberflächenabdichtungssystem eingebaut werden kann.
 19. Der Einbau der Abfälle muss so durchgeführt werden, dass die Standsicherheit der Abfallmasse und der baulichen Anlagen gesichert ist. Dies muss regelmäßig durch einen geeigneten **Stabilitätsnachweis** belegt werden.
 20. Es ist absolut verboten jegliche Abfälle auf der Deponie zu verbrennen.
 21. Die Deponierung allfälliger Wertstoffe und sperriger Abfälle, für die eine Verwertung möglich ist, ist verboten.
 22. Sperrige, nicht verwertbare Abfälle sind vor ihrer Deponierung zu zerkleinern.
 23. Die Annahme und Lagerung asbesthaltiger Abfälle unterliegt den Bestimmungen des Beschlusses der Landesregierung Nr.1104 vom 2. April 2007.
15. L'accumulo del corpo della discarica deve avvenire in modo tale da minimizzare la produzione di percolati.
 16. È consentito il controllato e dosato ricircolo del percolato da discarica sul corpo discarica allo scopo di favorire la stabilizzazione biologica del corpo discarica, della riduzione del percolato e dell'ottimizzazione del gas discarica.
 17. La vasca di raccolta percolati esistente è composta da 2 vasche: una interna da 1.100m³ ed una esterna come troppopieno da 1.020m³, pari ad una capacità totale di 2.100m³. Durante la fase di esercizio della discarica il gestore dovrà avere cura di mantenere il livello di riempimento della vasca interna al massimo al 80% della capacità e di tenere vuota la vasca esterna. Questo per poter prevenire eventuali situazioni di emergenza dovute a persistenti e forti precipitazioni (min. 3 giorni).
 18. In linea di massima bisogna cercare di ottenere un corpo della discarica diviso a settori, che renda possibile un rapido riempimento dei singoli settori e consenta successivamente la realizzazione dell'impermeabilizzazione superficiale.
 19. La costipazione dei rifiuti deve essere effettuata in modo tale da garantire la stabilità della massa di rifiuti e delle strutture collegate. Questo è da comprovare regolarmente tramite idoneo **certificato di stabilità**.
 20. È assolutamente vietato incenerire rifiuti di qualsiasi genere in discarica.
 21. Il deposito di residui riciclabili, nonché rifiuti ingombranti, per i quali è possibile un riciclaggio, è vietato.
 22. Le frazioni di rifiuti ingombranti non riutilizzabili sono da tritare prima del loro deposito in discarica.
 23. L'accettazione ed il deposito di rifiuti contenenti amianto sono soggetti alle disposizioni di cui alla delibera della Giunta provinciale n.1104 del 2 aprile 2007.



24. Weiters sind sämtliche gesetzliche Vorschriften zur korrekten Führung der Deponie gemäß Vorgaben des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 45 vom 26. September 2005 i.g.F. über Abfalldeponien, sowie die Einhaltung der Inhalte der vorgeschriebenen Pläne für die Betriebsführung sowie Überwachung und Kontrolle der Deponie, einzuhalten.

Im Anhang A:

Tabelle 1: Analyse des Grundwassers

Tabelle 2: Zu messende Parameter und Mindesthäufigkeit der Messungen

Tabelle 3: Analyse des Sickerwassers

24. Inoltre devono essere osservate tutte le prescrizioni di legge per la corretta gestione della discarica in base alle prescrizioni del vigente decreto del Presidente della Provincia n. 45 del 26. settembre 2005 e successive modifiche sulle discariche per rifiuti, così come vanno rispettati i contenuti dei piani di gestione operativa e di sorveglianza e controllo della discarica.

Nell' allegato A:

Tabella 1: analisi delle acque sotterranee

Tabella 2: parametri da misurare e frequenza minima delle misure

Tabella 3: analisi del percolato

e) Weitere Bestimmungen

1. Der Betreiber der Anlage muss der Kontrollbehörde die notwendige Unterstützung bei der Durchführung der Überprüfungen und der Probenahmen, bei der Sammlung von Informationen und bei jeder anderen Tätigkeit betreffend die Kontrolle zur Beachtung der vorgeschriebenen Vorschriften gewähren.
2. Der Betreiber der Anlage ist verpflichtet alle Maßnahmen für die Überprüfungen und Probenahmen der flüssigen und gasförmigen Austritte sowie für Probenahmen von diversen Materialien der Zwischenlagerung und Lagerung von Abfällen zu realisieren.

Die gegenständliche Integrierte Umweltgenehmigung ist bis zum 15. Dezember 2018 gültig.

Für die **Erneuerung** der Genehmigung wird der Betreiber ein entsprechendes Gesuch bei der Landesagentur für Umwelt – Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung – mindestens 180 Tage vor dem Fälligkeitsdatum der gegenständlichen Genehmigung einreichen mit beigelegtem Bericht, der eine Aktualisierung der zur Zeit eingereichten Informationen für die Ausstellung der gegenständlichen Genehmigung enthält.

Die gegenständliche Verwaltungsmaßnahme unterliegt auf jedem Fall einer Überprüfung, falls eine der im Art. 26, des Landesgesetzes vom 5. April 2007 Nr. 2 vorgesehenen Bedingungen eintritt.

Der Betreiber ist verpflichtet, dem Amt für

e) Ulteriori disposizioni

1. Il gestore dell'impianto deve fornire all'autorità ispettiva l'assistenza necessaria per lo svolgimento delle ispezioni, il prelievo di campioni, la raccolta di informazioni e qualsiasi altra operazione inerente al controllo del rispetto delle prescrizioni imposte.
2. Il gestore è in ogni caso obbligato a realizzare tutte le opere che consentano l'esecuzione di ispezioni e campionamenti degli effluenti gassosi e liquidi, nonché prelievi di materiali vari da magazzini, depositi e stoccaggi di rifiuti.

La presente autorizzazione integrata ambientale è valida fino al 15 dicembre 2018.

Ai fini del **rinnovo** dell'autorizzazione, il gestore presenta all'Agenzia provinciale per l'ambiente, Ufficio Valutazione impatto ambientale, almeno 180 giorni prima della data di scadenza della presente autorizzazione, apposita domanda, corredata da una relazione contenente un aggiornamento delle informazioni inoltrate a suo tempo per il rilascio della presente autorizzazione.

Il presente provvedimento è comunque soggetto a riesame qualora si verifichi una delle condizioni previste dall'articolo 26 della legge provinciale 5 aprile 2007 n. 2.

Il gestore è tenuto a comunicare all'Ufficio



Umweltverträglichkeit die für die Anlage **projektierten Änderungen** zusammen mit den notwendigen Unterlagen zum Zweck einer Bewertung für eine eventuelle Aktualisierung der integrierten Umweltgenehmigung oder der betreffenden Bedingungen.

Die Landesagentur für Umwelt – Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung – übermittelt eine Kopie der gegenständlichen Verwaltungsmaßnahme der Gemeinde Franzensfeste.

Kopie der gegenständlichen Verwaltungsmaßnahme und der Ergebnissen der Kontrollen über die Emissionen wird der Öffentlichkeit für die Einsichtnahme bei der Landesagentur für Umwelt zur Verfügung gestellt.

Gegen die gegenständliche Verwaltungsmaßnahme kann Beschwerde bei der Landesregierung innerhalb von dreißig Tagen oder beim Verwaltungsgericht innerhalb von sechzig Tagen ab dem Tag der Zustellung desselben Aktes, oder der Mitteilung des Aktes im Verwaltungsweg eingereicht werden.

Der stellvertretende Vorsitzende der
Dienststellenkonferenz im Umweltbereich

Paul Gänsbacher

Anlagen

Anhang A :Tabellen 1,2 und 3
Anhang B: Deponiegasmessungen

Valutazione impatto ambientale le **modifiche progettate** all'impianto corredate della necessaria documentazione, ai fini della valutazione per un eventuale aggiornamento dell'autorizzazione integrata ambientale o delle relative condizioni.

L'Agencia provinciale per l'ambiente – Ufficio Valutazione impatto ambientale – trasmette copia del presente provvedimento al Comune di Fortezza.

Copia del presente provvedimento nonché dei risultati dei controlli delle emissioni, viene messa a disposizione per la consultazione da parte del pubblico presso l'Agencia provinciale per l'Ambiente.

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso alla Giunta provinciale nel termine di trenta giorni o al Tribunale Amministrativo Regionale entro sessanta giorni dalla data della notificazione o comunicazione in via amministrativa dello stesso.

Il sostituto del Presidente della Conferenza
di servizi in materia ambientale

Allegati

Allegato A :Tabelle 1, 2 e 3
Allegato B : misurazioni gas scarica


**ANHANG A
ALLEGATO A**
Tabelle 1 – Analyse des Grundwassers

Tabella 1 - Analisi delle acque sotterranee

Parameter	Parametri
* pH	* pH
* Temperatur	* Temperatura
* Elektrische Leitfähigkeit	* Conducibilità elettrica
* Sauerstoffbedarf nach Kübel	* Ossidabilità Kübel
BSB5	BOD5
TOC – Gesamtkohlenstoff	TOC – carbonio totale
*Ca, Na, K	*Ca, Na, K
* Chloride	* Cloruri
* Sulfate	* Solfati
Fluoride	Fluoruri
PAK	IPA
* Metalle: Fe, Mn, As, Cu, Cd, Cr (gesamt), Cr VI, Hg, Ni, Pb, Mg, Zn	* Metalli: Fe, Mn, As, Cu, Cd, Cr (totale), Cr VI, Hg, Ni, Pb, Mg, Zn
Cyanide	Cianuri
* Ammonium-Stickstoff, Nitrit-Stickstoff, Nitrat-Stickstoff	* Azoto ammoniacale, nitroso e nitrico
Halogenorganische Verbindungen (einschließlich Vinylchlorid)	Composti organoalogenati (compreso cloruro di vinile)
Phenole	Fenoli
Pestizide, gesamt und mit phosphorhaltigen Verbindungen	Pesticidi fosforati e totali
Aromatische organische Lösungsmittel	Solventi organici aromatici
Organische Lösungsmittel mit Stickstoff	Solventi organici azotati
Chlorhaltige Lösungsmittel	Solventi clorurati

* = *grundlegende Parameter*

* = *parametri fondamentali*

**Tabelle 2** – Zu messenden Parameter und Mindesthäufigkeit der Messungen

	Parameter	Häufigkeit der Messung in der Betriebsphase
Deponiesickerwasser	Volumen (liter oder m ³)	halbjährlich
	Zusammensetzung ⁽²⁾	halbjährlich
Grundwasser ⁽³⁾	Pegelstand Grundwasser	halbjährlich
	Zusammensetzung ⁽¹⁾	halbjährlich
Topographie des Standorts	Struktur und Zusammensetzung der Deponie	jährlich
	Setzungsverhalten des Abfallkörpers	jährlich

⁽¹⁾ **Mindestens jährlich für alle Parameter der Tabelle 1.**

⁽²⁾ Parameter siehe Tabelle 3

⁽³⁾ Erforderlich für die Grundwasserkontrollpunkte PZ1, PZ2, PZ3, PZ4 und PZ5

Tabella 2 – Parametri da misurare e frequenza minima delle misure

	Parametri	Frequenza misure gestione operativa
Percolato discarica	Volume (litri o m ³)	Semestrale
	Composizione ⁽²⁾	Semestrale
Acque sotterranee ⁽³⁾	Livello di falda	Semestrale
	Composizione ⁽¹⁾	Semestrale
Topografia dell'area	Struttura e composizione della discarica	Annualmente
	Comportamento d'assestamento del corpo della discarica	Annualmente

⁽¹⁾ **Almeno annualmente per tutti i parametri della tabella 1.**

⁽²⁾ Parametri vedi tabella 3

⁽³⁾ Necessario per i punti di monitoraggio acqua di falda PZ1, PZ2, PZ3, PZ4 e PZ5

Tabelle 3 - Analyse des Sickerwassers - **Tabella 3** - Analisi del percolato

Parameter - parametri	Einheit - unità
ph	
spez. elektrische Leitfähigkeit - conducibilità elettrica spec.	µs/cm
CSB - COD	mg/l
Ammoniak - ammoniaca	mg/l
Nitrate - nitrati	mg/l
Nitrite – nitriti	mg/l
Chloride – cloruri	mg/l
Phosphor gesamt – fosforo totale	mg/l
Cadmium - cadmio	µg/l
Chrom - cromo	µg/l
Kupfer - rame	µg/l
Blei - piombo	µg/l
Eisen -ferro	µg/l
Quecksilber - mercurio	µg/l
Mangan - manganese	µg/l
Zink - zinco	µg/l



ANHANG B - Zu messenden Parameter und Mindesthäufigkeit der Messungen
ALLEGATO B - Parametri da misurare e frequenza minima delle misure

	Parameter/ Parametri	Frequenza misure
Deponiegas/ Gas di discarica	CH ₄	Jährlich/ annualmente